IMS10139
Noviembre, 2012

ARRANCADOR DE BATERÍA

Para usarse con las máquinas de código número: **11912**

La seguridad depende de usted

El Arrancador de Bateria Century ha sido diseñado y construido teniendo la seguridad en mente. Sin embargo, su seguridad general puede incrementarse por medio de una instalación adecuada... y una operación cuidadosa de su parte. **NO INSTALE, OPERE O REPARE ESTE EQUIPO SIN LEER ESTE MANUAL Y LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN EL MISMO**. Y, lo más importante, piense antes de actuar y sea cuidadoso.

MANUAL DEL OPERADOR

Century Equipment
2345 Murphy Blvd. Gainesville, GA 30504

Felicidades por la compra de nuevo cargador de batería. Agradecemos a Underwriters Laboratories (U/L) por contribuir con las siguientes importantes precauciones de seguridad. Sírvase leerlas y memorizarlas para lograr un uso continuo seguro de su nuevo cargador.

Este manual contiene importante información de seguridad. ¡NO OPERE este equipo HASTA QUE HAYA LEÍDO este resumen de seguridad!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. GUÁRDELAS.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Se proporciona la siguiente información de seguridad como lineamientos que le ayudarán a operar su nuevo cargador de batería bajos las condiciones más seguras posibles. Cualquier equipo que utiliza energía eléctrica puede ser potencialmente peligroso de usar cuando se desconocen o ignores las instrucciones de seguridad o de maneo seguro. Los datos de seguridad a continuación se proporcionan para brindar al usuario la información necesaria para un uso y operación seguros.

Un paso del procedimiento antecedido por una **ADVERTENCIA** es una indicación de que el siguiente paso contiene un procedimiento que podría lesionar a una persona si no se siguen las precauciones de seguridad adecuadas.

Un procedimiento antecedido por una **PRECAUCIÓN** es una indicación de que el próximo paso contiene un procedimiento que pudiera dañar el equipo que se está utilizando.

Se puede utilizar una **NOTA** antes o después de un paso de procedimiento para destacar o explicar algo en ese paso.

RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA

1. Este cargador de batería es sólo para uso en interiores. No lo exponga a la lluvia o nieve.
2. NUNCA intente cargar una batería marina (embarcación) mien tras el bote está en el agua o cerca de la misma. Una embarcación deberá estar sobre un remolque y en interiores antes de intentar cargar su(s) batería(s). Deberán seguirse con precisión las instrucciones de carga de batería del fabricante del navío.
3. NUNCA instale el cargador, cable de salida, pinzas o enchufe del cable de energía de CA en el agua o superficies mojadas.
4. NUNCA utilice el cargado en un muelle o embarcadero. El cargador podría caer al agua creando un riesgo de descarga eléctrica.
5. NUNCA intente enchufar u operar el cargador de la batería con cables defectuosos o dañados, cable de alimentación o enchufe del cable de alimentación. Encárguese de que estas partes defectuosas o dañadas sean reemplazadas INMEDIATAMENTE por personal calificado.
6. NUNCA intente enchufar el cargador u operar sus controles con manos mojadas o mientras está parado en el agua.
7. NUNCA altere el cable de energía de CA o enchufe del cable de alimentación proporcionados con el cargador de la batería.
8. NUNCA utilice un accesorio que no esté recomendado o sea vendido por el fabricante del cargador de la batería para usarlo con este modelo específico de cargador de batería.
9. NUNCA opera este cargador de batería si ha recibido un golpe duro, se ha caído o dañado de alguna manera similar hasta después de haber sido inspeccionado y/o reparado por personal de servicio calificado.
10. NUNCA desensamble este cargador de batería. Lleve el cargador de batería al personal de servicio calificado cuando necesite servicio o reparación.
11. SIEMPRE enchufe y desenchufe el cable de energía de AC agarrando el enchufe NO EL CABLE, a fin de reducir el riesgo de dañarlo.
12. SIEMPRE quítese los objetos personales como anillos, brazaletes y relojes al trabajar con baterías de plomo-ácido. Una batería de plomo-ácido puede producir una corriente de corto circuito lo suficientemente alta para soldar un anillo o cualquier pieza de joyería al metal lo que provocaría una quemadura severa.
13. SIEMPRE desenchufe el cargador de batería de la salida de CA antes de intentar limpiar o dar mantenimiento. APAGAR sólo el control del cargador no eliminará toda la electricidad del mismo.
14. Un cable de extensión no deberá utilizarse a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica. Si es que debe utilizarse, asegúrese de que:
    a. Los pines en el enchufe del cable de extensión son del mismo número, tamaño y forma como lo del enchufe en el cargador,
    b. El cable de extensión está adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas, y
    c. El tamaño del alambre es lo suficientemente grande para la longitud del cable como se especifica en la siguiente tabla.

Longitud en pies:	5	50	100	150
Tamaño AWG del cable:	16	12	10	8

RIESGOS DE GAS EXPLOSIVO

1. Trabajar cerca de una batería de plomo-ácido es peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante las operaciones normales y, a un nivel incluso mayor, durante la carga. Si se permite que algo encienda estos gases, la batería puede explotar dispersando las piezas y su ácido extremadamente caustico en todas las direcciones y con fuerza extrema. Ya que tan sólo se necesita la chispa más pequeña para encender estos gases, es de GRAN IMPORTANCIA que lea este manual de antemano y siga las instrucciones con exactitud cada vez que utilice el cargador de batería.
2. NUNCA opere este cargador de batería cerca de algún tanque de combustible o cilindro de gas. Este cargador puede producir chispas que pudieran encender los gases y provocar una explosión.
3. NUNCA intente montar permanentemente este cargador de batería en un vehículo marino o recreacional.
4. NUNCA intente conectar los cables de salida del cargador directamente a la batería en la sentina o compartimento del motor de una embarcación. Siga exactamente las instrucciones de carga de la batería del fabricante del navío.

RIESGOS DE EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA

1. A fin de reducir el riesgo de explosión de la batería, lea, comprenda y siga estas instrucciones, aquéllas publicadas por el fabricante de la batería y las del fabricante de cualquier equipo que pretenda utilizar cerca de la batería. Revise las indicaciones de precaución en estos productos y en el motor. Si no es capaz de determinar los requerimientos del fabricante de la batería para su carga, siempre cargue la batería con los tapones de las celdas puestos. Además, asegúrese de todos los que usen este equipo o alguien que esté en la cercanía de una batería que se está cargando, comprenda y siga también estas instrucciones de seguridad.
2. NUNCA fume ni permita ninguna chispa o flama en la vecindad de la batería o motor.
3. NUNCA opere el cargador de la batería en un área cerrada ni restrinja la ventilación en ninguna forma.
4. NUNCA cargue una batería congelada ya que podría causar la explosión de la misma.
5. NUNCA conecte AMBAS pinzas del cargador DIRECTAMENTE a los dos polos de la misma batería. Vea las INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN para los procedimientos de conexión.
   6. NUNCA cargue baterías que no sean del tipo PLOMO-ÁCIDO.
   Especialmente, NO lo utilice para cargar baterías de celdas secas que se usan comúnmente con juguetes y aparatos domésticos. Estas baterías pueden explotar y provocar lesiones a personas o dañar la propiedad.
7. NUNCA permita que pinzas de salida de CD hagan contacto entre sí.
8. SIEMPRE sea extremadamente cuidadoso de reducir el riesgo de que un objeto metálico, como una herramienta, caiga sobre o cerca de la batería. Hacerlo, podría producir una chispa o corto circuito en la batería u otra parte eléctrica que a su vez podría causar una explosión.
9. SIEMPRE asegúrese de que el área alrededor de una batería esté bien ventilada mientras se carga. El gas se puede ventilar a la fuerza utilizando una pieza de cartón u otro material no metálico como abanico.
10. SIEMPRE asegúrese de que el cable de energía de CA esté desenchufado de la salida de CA o del cable de extensión ANTES de conectar o desconectar las pinzas del cargador de la batería para evitar la formación de un arco o quemaduras.
11. SIEMPRE coloque el cargador tan lejos como sea posible de la batería, tanto como permitan los cables de salida.
12. SIEMPRE enrosque o mueva las pinzas del cargador hacia un lado y el otro varias veces en el borne de la batería y en el otro punto de conexión al momento de la conexión inicial. Esto ayuda a que las pinzas no se suelten de sus puntos de conexión lo que ayuda reducir el riesgo de chispas. NO mueva la pinza conectada al borne de la batería DESPUÉS de hacer la segunda conexión (en un punto lejos de la batería) o podrían surgir chispas en el borne de la batería.
13. SIEMPRE revise qué tan apretadas están las conexiones del cable y alambres en la batería – ANTES DE EMPEZAR A CARGAR. Una conexión suelta puede provocar chispas o calentamiento excesivo lo que podría causar una explosión de la batería.
14. SIEMPRE asegúrese de que el compartimento de la batería esté abierto y bien ventilado antes de cargar.

RIESGOS DE INCENDIO

1. NUNCA utilice un accesorio que no esté recomendado o sea vendido por el fabricante del cargador de la batería para usarlo con este modelo específico de cargador de batería.
2. NUNCA desensamble este cargador de batería. Llévelo al personal de servicio calificado cuando necesite servicio o reparación.
3. SIEMPRE asegúrese de que el cable de energía de CA esté desenchufado de la salida de CA o del cable de extensión ANTES de conectar o desconectar las pinzas del cargador de la batería para evitar la formación de un arco o quemaduras.

RIESGOS DE ÁCIDO DE BATERÍA

1. SIEMPRE haga que alguien dentro del rango de su voz y que esté lo suficientemente cerca venga rápidamente en su ayuda cuando trabaje cerca de una batería de plomo-ácido.
2. SIEMPRE tenga cerca abundante agua fresca y jabón en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con sus ojos, piel o ropa.
3. SIEMPRE utilice protección complete para los ojos y ropa, y evite tocarse los ojos mientras trabaja con la batería.
4. SIEMPRE actúe RÁPIDAMENTE si entra en contacto con el ácido de la batería. Si el ácido hace contacto con la piel o ropa, lave INMEDIATAMENTE con jabón y agua. Si el ácido entra en los ojos, enjuague INMEDIATAMENTE con agua corriente fría por lo menos 10 minutos. Obtenga atención médica INMEDIATAMENTE.

RIESGOS DE PARTES MÓVILES

1. NUNCA conecte las pinzas del cargador de la batería a un vehículo con el motor en funcionamiento.
2. SIEMPRE manténgase alejado de las aspas y bandas del abanico, así como de las poleas y otras partes en movimiento del motor cuando trabaje cerca del mismo. Las partes en movimiento del motor pueden provocar lesiones severas personales incluyendo el desprendimiento de alguna parte del cuerpo.
3. SIEMPRE asegúrese de que los cables del cargador de la batería y las pinzas estén colocadas en tal forma que no entren en contacto con ninguna parte en movimiento del motor.

RIESGOS DE QUEMADURAS

1. NUNCA descanse o se apoye contra el motor o partes del sistema de enfriamiento cuando el vehículo esté funcionando.
2. SIEMPRE aléjese del sistema de enfriamiento, motor y manguito del motor. Estos componentes del motor se calientan mucho y retienen el calor por largo tiempo. Tocar alguno de estos componentes puede provocar severas quemaduras.

TABLA DE CONTENIDO

Página

Especificaciones.....Sección A
Especificaciones Técnicas A-1

Operación .....Sección B
Descripción.....B-1
Controles e Indicadores B-1
Instrucciones de Operación.....B-2

Mantenimiento .....Sección D
Carga de la Fuente de Energía D-1
Remoción y Eliminación de la Bateria.....D-1

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS – Arrancador de Batería / Manual de la Central Eléctrica Portátil para K3236-1, (Código 11912)

1. Voltaje de Salida:	12 Vdc
2. Batería:	Plomo-Ácido Sellada de 12V (AGM).
3. Circuito de Carga	Automático – Se puede dejar enchufado cuando no se utiliza.
4. Interruptor de Encendido-Apagado	Activa el cable de salida para una conexión segura.
5. LEDs Indicadores de Carga	Indican el progreso de la carga.
6. LED de Conexión Errónea	Si las pinzas se conectan al revés, este LED **rojo** se encenderá.
7. Timbre de Conexión Errónea	**Timbra** si las pinzas se conectan al revés.
8. LED de Conexión Correcta	La **luz verde** de **OK** indica una conexión correcta.
9. Soportes de pinzas	Permiten almacenar ordenadamente las pinzas/cables.
10. Cable de Carga de 12VCD	Permite un método de carga alterno para el Arrancador o batería del vehículo.
11. Receptáculos de 5 y 12VCD para alimentar o cargar dispositivos de campamento o personales como teléfonos celulares.	

DESCRIPCIÓN

Esta unidad tiene una batería de plomo-ácido sellada y deberá mantenerse totalmente cargada en todo momento para prolongar al máximo la vida de la batería. Recargue cuando la reciba por primera vez, inmediatamente después de cada uso y cada tres meses si no la utiliza. No hacerlo, puede provocar que la vida de la batería se reduzca considerablemente.

CONTROLES E INDICADORES

(Vea la Figura B.1)

FIGURA B.1

Zóquet de 12VCD para alimentar dispositivos de 12VCD.
Puerto USB para cargar dispositivos personales de 5 VCD, como teléfonos celulares, cámaras y computadoras tablet.
Leds de Nivel de Batería indican el estado de la carga.
Soportes de almacenamiento de pinzas para guardar ordenadamente a las mismas.
Soportes de almacenamiento de pinzas para guardar ordenadamente a las mismas.
LEDs de carga rojos y verdes para monitorear el proceso de carga.
250 amps de arranque ayudan a arrancar motores difíciles de 12V.
Interruptor de Encendido-Apagado con LEDs rojos de conexión (errónea) y verdes (correcta) para una conexión segura a la batería /chasis.
El **Cargador Interno Automático** carga la batería interna.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

USO COMO ARRANCADOR DE BATERÍA

A. Proteja sus ojos y gire la llave del vehículo a la posición de APAGADO.

B. Asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de su Arrancador esté en la posición de APAGADO (a la izquierda).

C. Conecte la pinza ROJA al borne positivo (+) de la batería del vehículo.

D. Conecte la pinza NEGRA a una parte metálica fija (chasis) del motor, lejos de la batería. No conecte al carburador o líneas de combustible. Asegúrese de que la unidad y cables no estén en la ruta de las bandas móviles o ventiladores. (NUNCA conecte al borne negativo (-) de la batería en un vehículo de tierra negativa).

E. Si la luz roja de ERROR se enciende y la unidad emite una señal sonora, verifique que las conexiones estén correctas. Si no, desconecte ambas pinzas y reconecte empezando en el paso C. Si la luz verde de OK se enciende, proceda al paso F. Si las conexiones son correctas y la luz roja de ERROR se enciende o la luz verde de OK no se enciende, tal vez la batería del vehículo esté dañada. NO proceda al paso F; pruebe y/o reemplace la batería.

F. Si la luz verde (OK) está encendida, gire el interruptor de ENCEDIDO/APAGADO de su Arrancador a la posición de ENCENDIDO (a la derecha).

G. Aléjese de las baterías mientras arranca el motor. Gire la llave del vehículo a la posición de INICIO por un máximo de 3 segundos.

H. Si el vehículo no arranca, espere por lo menos 3 minutos antes de intentarlo de nuevo.

J. Una vez que el vehículo ha arrancado, SIEMPRE gire el interruptor de ENCEDIDO/APAGADO de su Arrancador a la posición de APAGADO (a la izquierda).

K. SIEMPRE desconecte primero la pinza conectada a una parte metálica fija (chasis) del motor (NEGRA en un vehículo de tierra negativa) y después desconecte la pinza conectada a la terminal de la batería (ROJA en un vehículo de tierra negativa), y colóquelas en sus soportes de almacenamiento de manera segura.

L. Asegúrese de recargar el Arrancador después de cada arranque de emergencia con cables.

Uso como un Cargador de Batería

Si la batería de un vehículo está descargada, puede conectar un extremo del cable de carga de 12V en el zóquet de 12V al frente del Arrancador; después enchufe el otro extremos del enchufe del puesto de energía auxiliar del vehículo. (Observe que algunos vehículos requieren girar la llave a la posición accesoria para que se active el puerto auxiliar).

Uso como Fuente de Energía

- Alimente un dispositivo de 12 VCD utilizando un receptáculo estilo encendedor de cigarrillos al frente de la unidad.
- Cargue o alimente dispositivos de 5VCD utilizando el puerto USB como teléfonos celulares, cámaras y computadoras tablets.

Nota: Oprima el botón de **NIVEL DE BATERÍA/USB** y la luz amarilla o verde deberá encenderse para alimentar al Puerto USB. Si la luz verde no enciende, deberá cargar la batería interna del Arrancador tan pronto como sea posible para maximizar la vida de la batería.

- Asegúrese de recargar el Arrancador después de cada uso

Luces de Nivel de Batería

A fin de revisar el nivel de carga de la batería cuando no está cargando, oprima el botón rojo de NIVEL DE BATERÍA/USB a la izquierda de las luces de NIVEL DE BATERÍA. Si la luz verde se enciende, la unidad está totalmente cargada. Si la luz verde no se enciende, deberá empezar a cargar tan pronto como sea posible o la vida de la batería puede reducirse.

Nota: Asegúrese de oprimir de nuevo el botón rojo de **NIVEL DE BATERÍA/USB** (las luces deberán apagarse) o la batería se descargará lentamente.

CARGA DE LA FUENTE DE ENERGÍA

1. Utilizando una toma de salida de 120VCA (método preferido), enchufe el extremo hembra del cable en el enchufe macho al frente de la fuente de energía; enchufe entonces el extremo macho en la toma de salida de CA (si no tiene el cable que viene con esta unidad, un cable de extensión estándar funcionará).

Cable de Carga S29558-2

La luz de CARGA roja se encenderá indicando que la unidad se está cargando. Cuando la luz verde CARGADA se enciende, la batería está cargada. Esto puede tardarse un día o más dependiendo del estado de carga de la batería.

2. Uso del Cable de Carga de 12VCD (método alterno).

Cable de Carga S29558-1

Puede cargar el Arrancador utilizando el cable de carga de 12VCD. Enchufe un extremo del cable en el zóquet de 12V al frente del Arrancador y después enchufe el otro extremo en el puerto de energía auxiliar del vehículo mientras el vehículo está funcionando. Tome en cuenta que no es conveniente cargar por más de 15 minutos ya que la corriente disponible de un vehículo puede dañar la batería del Arrancador si se deja por más de 15 minutos.

⚠ ADVERTENCIA

1. **Nunca desenchufe el cable de extensión jalando el cable. No utilice el cable de extensión si el cable o enchufe está dañado.**
2. **Las reparaciones deberán ser realizadas por personal de servicio calificado.**
3. **No permita que las pinzas hagan corto circuito entre sí o con algún metal o material conductor cuando las almacene (como en la cajuela de un vehículo).**

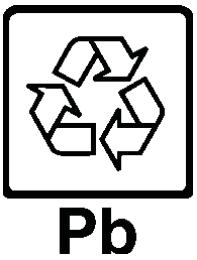
⚠ PRECAUCIÓN

1. **Recargue la unidad si no la utiliza por 90 días.**
2. **No almacene la unidad en temperaturas que puedan exceder los 50° C.**

GARANTÍA

Para preguntas que se relacionan con la garantía o uso, llame al **1-866-236-0044.**

REMOCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA



Esta unidad contiene una batería de plomo-ácido sellada. Deberá ser eliminada adecuadamente como lo dicta la ley. Cuando resulte necesario reemplazar o eliminar la unidad/batería, remuévala conforme a las siguientes instrucciones y llévela a su centro de reciclaje local. Los gobiernos federales, estatales o locales pueden tener reglamentaciones adicionales que deberán seguirse en su área.

A fin de remover la batería, coloque la unidad con el frente hacia abajo y retire los tornillos que unen el gabinete; tome el panel posterior la unidad y apártelo, y remueva los pernos que conectan los cables a la batería. Tenga cuidado de no hacer corto entre las terminales positivas (+) y negativas (–) con las herramientas que se están utilizando o colocando la batería sobre una mesa metálica.

NOTAS

NOTAS

NOTAS